

歐陽西亭譯
大眾傳播

——一九九〇

□ 歐陽醇譯

大眾傳播——一九九〇

• 遠景叢刊之
300 •

大眾傳播——一九九〇

遠景叢刊 300

譯者	歐陽	醇
發行人	沈登	恩
出版者	遠景出版事業公司	
	台北市新生南路三段92號	
	郵撥：1 0 2 2 2 1	
發行所	遠景出版事業公司	
	台北市光復南路260巷51-2號	
	電話：7 1 1—7 8 7 1	
門市部	台北市信義路三段166—1號	
	電話：7 0 4—7 4 6 9	
香港	藝文圖書公司	
總代理	九龍又一村達之路30號後座	
新加坡	南洋商報	
總代理	新加坡亞歷山大路307號	
印刷所	優文印刷廠	
	台北市興寧街24—9號	
價	新台幣90元	港幣15元
初版	中華民國72年4月	

行政院新聞局登記證局版台業字第0105號

版權所有・翻印必究

譯者前言

• 言前者譯 •

在現代生活中，科學——尤其是應用科學——和一般人的關係已經是相當密切。一項新理論的提出，一種新技術的發展或是一個新機器的發明後，往往經過一段不算長久的時間，便進入人們的生活圈中，成為衆人談話的焦點。這種現象可從兩個角度加以說明。第一，科技上的新成就，在表面上好像僅僅影響到該相關部分的進展（通常這種進展是表現在效率和速度上），但若加以實際地探究，就可發現它尚有可能對現代人類生活中的各層面都會引起一番衝擊。例如有關試管胎兒的研究，真可說是生物學上的一大突破，但在法律上、家庭情感上、宗教和道德上却遺留下許多問題要我們去解決。雖然有些問題我們現在並不能感受到，但在將來的確有可能引起波折。此外，一個較典型的例子便是第二代和第三代機器人的發展，粗略的觀察，它可能只影響到某些工廠的作業流程，但若將眼光放遠一些，我們就會覺得這個現象並不是那麼單純：產業的經營管理，就業人口結構的變更，工業發展方向的變動，人類生活改善的可能性……，直到最後的價

值問題，都會引起人們的思考和討論。科技對人類的生活，往往會有牽一髮而動全身的影響，只是我們常不自知罷了。第二，由於傳播媒體的發展，使得對於現象的發生和評論更容易訴諸大眾，而且由大眾的反應再予回饋，產生一連串互動的現象，經由這種過程，人們對於發生週遭的新變化，也就更易於關注。由於這二個內在和外在的因素，使得科技和人生的關係日益緊密。但是今日我們所面臨的卻是一個更新的變局——科學技術的發展，已開始更新我們日常習用的傳播媒體了。在這個外在因素的變動下，人類的生活又更會發生何等的變化？

長久以來，物質享受和精神生活間的緊張關係，素為思想家、宗教學者所熱切討論。雖然在這方面他們並沒有獲得完全一致的看法，但至少都承認了對這二者的需求都是形成人類生活的原創力。今日的大眾傳播媒體，其功能是多面性的，不僅在娛樂方面，提供給人們感官上的滿足和刺激，也兼負著傳播知識的任務，作為締造人類文明和思想的媒介。媒體自身的變革，對這些功能會發生什麼影響？以近一、二年來，在國內十分流行的錄影機和影碟來說，雖然市場上所能提供的錄影帶和影碟的內容極為繁複，但由於技術上的限制，它始終是一種單向傳播的媒體，而且絕大部分用在消閒和教學上。但是今日的技術已經可將這一類媒體（甚至包括有線電視、人造衛星傳真……）建立成雙向的傳播系統，如此一來，整個媒體市場就完全不同了，因為「收視者」能利用媒體來選擇他所需要的，而不是節目製作人或廣告商人片面的決定；另一方面，這一類新

媒體很容易地便可使用於商業中，改變了以往產銷的流程及供需市場的結構——這些僅只是一種媒體技術變化所帶來的結果而已。新媒體正在繼續不斷地發展，大眾傳播事業也因而不斷地變動面貌。但是，這一連串的變化對於大眾傳播事業的從業人員有什麼影響？他們是否必須加快腳步去學習這一切的新科技知識和操作技巧？現在學校中所安排的一些有關新聞學、編輯學，採訪寫作的課程是否足夠？他們還需要學習些什麼才會被認為能適應未來變化多端的傳播事業？整個的新聞事業和新聞教育到底要朝那一個方向進行，才不會和新科技時代中的媒體脫節？爲了尋求這些問題的答案，密蘇里大學新聞學院組織了一個未來委員會（Future Committee）來從事這項研究。他們所提的報告也就是這本「大眾傳播一九九〇」（Communication 1990）。

由於密蘇里大學新聞學院所組成的未來委員會成立目的，是在對於未來的傳播事業的變化加以較精確的預估，並決定因應的方針，所以它採取的方法是將大眾傳播媒體分爲報紙、雜誌、廣告及公共關係及廣播事業等部分，就各部分訪問了該行中聲名較著的實務工作者，彙集他們的意見並由密蘇里新聞學院諸教授加以分析。其間所耗費的時間與人力，確實是相當多的。也由於這種編輯的方式，我們可看出對於未來傳播事業的型態和內涵，是無法用一種統一的模型來涵蓋的。不過，許多重要的變化也都在書中以小標題加以列舉，並有詳細的說明。另外，在每章之末，還特別列舉了未來傳播教育的方針，這一部分尤其值得新聞教育界參考。其中特別指明了不斷進

展的是技術，無論外在環境是如何地在變化，傳播事業的本質並不會有太多的變異。對一個優秀的傳播事業從業人員而言，良好的寫作表達技巧及紮實的廣播思想見識，仍是一個基本的要求。畢竟，技術突破的目的是在於更有效地完成傳播的功能。因此，人材的優窳仍然是一家報社、雜誌、電臺、電視臺能否蓬勃發展的重要因素。有了這種認識，便不難了解為何本書的基本重點是放在新聞教育了。

此外，在全書之後，又選錄了二篇文章。雖然這二篇文章和本書主題並沒有什麼關連，但是却有相當的價值可供參考。

第一篇是「自由和負責的新聞事業——美國新聞自由委員會之報告（一九四七年）」（A Free and Responsible Press: Report of the Commission on Freedom of the Press）關於這篇文章的重要性，在該文前面譯者另附有說明，在此不再重覆。

第二篇是「誰擁有廣播頻道？」（Who Owns the Air?）在這篇文章中，對於廣播事業的本質有極詳盡的剖析，其中所提出的建議，也可作為我們的借鏡。本篇和前篇文章，都是從葛羅斯（Gerveld Gross）所編輯的「新聞界的責任」（The Responsibility of the Press, 1966, Simon and Schuster Co.）一書刊載的原文所逐譯。

（民國七十二年一月廿五日臺北市）

「大眾傳播一九九〇」目錄

譯者前言

一

序言.....院長羅伊・費雪 (Dean Roy M. Fisher)

五

引言

七

報紙.....喬治・甘迺迪 (George Kennedy)

一一

雜誌.....唐・藍里 (Don Ranly)

四七

廣告與公共關係.....琳達・薛布里 (Linda Shipley)

六九

廣播.....查里・布奇 (Charles Burke)

九一

迴響 (傳播業專家的來函)

一〇七

附
錄

自由和負責的新聞事業

一四三

——美國新聞自由委員會之報告（一九四七年）

誰擁有廣播頻道？……………佛蘭克·凱理（Frank K. Kelly）一五五

「何種記者是被需要的？我的答案近乎詭辯：專家也是非專家。很明顯的，我們需要更多受過法律、經濟、商業等訓練的記者。但是我們也急切地需要能够保持及連貫整體價值的人才。」

安東尼·黎維士 (Antony Lewis) —— 紐約時報

序 言

一九七〇年代的十年間，由於自動裝釘生產線 (line-casting machine)、輪轉式印刷機和活版的創新，使得大眾傳播界能發生一個巨大的革命性轉變。超薄型電晶體，廉價的電腦，通信衛星及城市間的有線聯絡都可加以應用，而其用途僅取決於商業上或大眾的需要。

爲了教育有志從事大眾傳播工作的青年，基於這個使命，密蘇里大學新聞學院的教授們，特別需要去預估一下將來可能發生轉變的性質。所以，本院的傳播未來委員會，負起此篇報告的研究工作。即使在本篇底稿完成前，其他的委員會早已利用它作爲一種工具，以審核新聞學院課程及擬訂適合於一九九〇年代的師資和學生標準。

爲何要到一九九〇年呢？因爲到了一九九〇年本院將屆入第七十五年，同時，對目前來說，一九九〇年是足夠久遠，也足夠接近，判斷現今正在受教育的未來新聞記者們所需的個人特質，

它是合理預測的實際標誌。

我們深深的感謝未來委員會化費這麼多的時間作此項研究。他們是唐·藍里 (Don Ranly) 博士, 喬治·甘迺迪 (George Kennedy) 博士, 琳達·薛布里 (Linda Shipley) 博士, 查理·布奇 (Charles Burke) 碩士, 美國廣播公司 (ABC) 新聞部前任經理艾瑪·羅爾 (Elmer Lower) 碩士, 本院研究生羅素·金 (J. Russel King)。特別感謝本院校友指導委員會主席暨騎士騎者 (Knight rider) 編輯主任李·希爾 (Lee Hills), 哥倫比亞廣播公司總裁山姆·庫克迪克 (Socm Cook Diges), 及對本篇有貢獻的各行各業從業者。

未來委員會的工作報告將不假虛飾的呈現於後。這對於那些有興趣思考未來變化的本質, 及對受這些變化影響的所有新聞記者、編輯或消費者, 或許有所助益。

院長羅伊·費雪 (Roy M. Fisher)

引 言

對於密蘇里及其他優良學府造就學生的需求，仍是十分強烈的，甚至有加強的趨勢；文理科學的紮實基礎，寫作的能力和對各種工具機器有相當的認識是最基本的要求。

展望美國未來十年的新聞業，你所看到的，將是一門爲了明瞭它所描述的紛亂社會及所經歷技術上的變革，而正在努力奮鬥的行業。

你將看到一種新媒體的呈現，它結合了電視與報紙，同時對此二者也構成了威脅。

你將看到報紙修改其編輯方向以配合地區性，甚至配合個人的嗜好；在發行和銷售過程上達到新的效率和速度，但却面臨著讀者及廣告愈益減小的可能性。

你將看到受到電視節目抑制的廣播網，且因競爭者太多而有乏力的現象，但其在消息傳播的

範圍和型態上所受影響的程度仍是未知數。

你更可以看到在一九八〇年代既存的媒體中，只有雜誌因讀者的興趣分化而更爲興盛。

你將看到廣告業將與其所資助的媒體相輔，對於投資金錢塑成媒體亦同受媒體影響的廣告業，你將會見到有更依賴研究工作的現象，而試圖建立一種銷售技術的科學。

你也將看到任何一種媒體，對於受過通才教育，具有嫻熟寫作技巧及對科技有基本了解的記者，有極大的需求。

以上便是一小組「客串預言者」(part-time prophets)經過三個月的調查、詢問、研究而蘊育出來的報告。但是必須記住，所有的預測都有被否定的危險：只有不確定才是我們所能確信的；唯一不變的便是變化的存在。

●新科技對報紙和電視的影響●

一九九〇年的傳播事業將保留許多與一九八〇年相似的特點，但是未來十年中出現的新科技似乎將使報紙及電視發生重大的改變，這些改變至少於下一個十年中就會看得出來。家庭資訊召喚系統(Home information retrieval)——視覺資料(viewdata)是一種結合印刷及電視特點的新媒體，更具有雙向通訊的能力(two-way communication)。如果此種媒體能如期地被接受而存在下去的話，它將改變報紙的內容、結構和財務上的考慮；同時它將增加觀眾興趣分化

的現象，這種現象是先由有線電視啓其端，而隨著電視錄影機及碟影機（videodisc）逐漸發展的。無人知道這對廣播及廣播新聞業的財務方面會發生何種影響。然而，聯播網的力量及財務收入的減少似乎是顯而易見的。

雜誌業的前途看來較為光明些，不論是涉及特殊興趣的消費性雜誌或在日益增加的各種團體中用以連絡通訊。

在未來競爭性更劇烈的印刷媒體中，新聞攝影似乎是愈益重要，同時在新出現的視覺資料此種媒體中也有突破的重要性。

●媒體型態的變化造成廣告的改變●

由於廣告的形式對媒體型態的變化有密切的依附性，所以是不易加以確定的。可以充分肯定的是，對於日益增加的專業觀眾的需求，將促使廣告在研究及適當性方面下更大的功夫。

研究報告中最令人驚訝的，或許是專家們在大眾傳播事業對新聞教育有何等的要求此點上，見解幾乎完全相同。他們一致的意見以為，對密蘇里或其他優良學府造就學生的需求仍是十分強烈的，或甚至有加強的趨勢。文理科學的紮實基礎，寫作的能力和對各種工作機器有相當的認識是最基本的要求。尤有甚者，新進的新聞記者們對科學和電腦也須有良好的基礎知識。某種專長是很重要的，同樣地，對新聞業的商業性質也要能有較多的認識。但，對於正式修習管理課程的

經理人才的需求仍無法滿足；已蓬勃盛行的在職教育，勢將不斷發展。
在以下各章中逐一介紹各種媒體時，會詳細的說明其中的理由。